

# Mittersiller Nachrichten

**+ region**  
**m**ittersill  
*hollersbach.stuhlfelden*

**SALZBURGER WOCHE**

SPEZIAL 27 // 16. AUGUST 2018

**erleben | shoppen | genießen**

## Veranstaltungen

### MITTERSILL

#### ZENTRUMSPARKPLATZ:

**Mittersiller Wochenmarkt**, jeden Freitag von 9 bis 13 Uhr.

#### FAHNENGÄRTNER:

**Firmenführungen** immer dienstags (9 Uhr) und donnerstags (14 Uhr). Anmeldungen bis zum jeweiligen Vortag der Führung bis 12 Uhr.

**STADTZENTRUM: Moonlight Shopping**, Freitag, 24. August, ab 18 Uhr.

**LEBZELTERGASSE: Flohmarkt**, Samstag, 25. August.

#### RESTAURANT SUNNSEIT:

**Fullmoon-Dinner**, Samstag, 25. August, 19 Uhr.

**TEICHANLAGE NPZ: Mondschein-Kneippen**, Sonntag, 26. August, 19.30 Uhr.

#### LEBZELTER- & HINTERGASSE:

**Mittersiller Strudelfest**, Sonntag, 2. September, 11 Uhr.

**MITTERSILL: Komponistenforum**, 14. bis 20. September (Freitag bis Donnerstag).

**GOLFPLATZ HOHE TAUERN: Bundesgolftage**, 18./19. September (Dienstag/Mittwoch).

### HOLLERSBACH

**KRÄUTERGARTEN: Kräuterwanderung**, jeden Dienstag, 10 Uhr.

### STUHLFELDEN

**NEUMAIER-HÄUSL: Projekt „Café Susi“**, Montag, 27. August, 19 Uhr.

### PUMPTRACK

Eröffnung der Anlage (am Sportplatz Mittersill) am Freitag, 31. August (16.30 Uhr), und am Samstag, 1. September.

# Die Hohe Tauern Wandertage locken

Vom 31. August bis 2. September ist die Mittersill Plus-Region der Hotspot für alle Wanderfreunde. Dabei gibt es auch lukullische Erlebnisse. **Seiten 8/9**



## Es ging rund beim Jubiläums-Stadtfest

Mittersill feierte 10 Jahre Stadterhebung und gleichzeitig 50 Jahre Schützenkompanie. Ein ganzes Wochenende ging die Post ab – 5000 Besucher machten begeistert mit und genossen das abwechslungsreiche Programm. **Seiten 12/13**

BILD: REIFMÜLLER

## STANDPUNKT

Roland Rauch



## Hohe Tauern Wandertage

Die Bauernherbst-Eröffnung in Bruck/Fusch sowie das Strudelfest in Mittersill läuten am ersten September-Wochenende den Bauernherbst in der Ferienregion Nationalpark Hohe Tauern ein. Im Salzburgerland als fünfte Jahreszeit bekannt, ist dieser voll von Veranstaltungen rund um Tradition und lebendigem Brauchtum.

Der Herbst bietet auch traditionell stabiles Wanderwetter. Daher haben wir als Nachfolgeveranstaltung der erfolgreichen Wander-WM heuer zum zweiten Mal die Hohe Tauern Wandertage im herbstlichen Veranstaltungsprogramm. Hier werden an drei Tagen die Facetten des Wanderns erlebbar, die unsere Region so attraktiv für Outdoorbegeisterte machen.

Am Freitag, 31. August, gibt es mit Harry Prünsters musikalischer Hüttenwanderung zum Hochmoorstüberl einen musikalischen Auftakt, der Spaß und Geselligkeit in den Vordergrund stellt. Am Samstag 1. September, folgt die sportliche Herausforderung: Beim Hohe Tauern Wandermarathon können die Teilnehmer auf 20 km oder 42 km auf neuer Strecke ihre Fitness und Ausdauer testen. Zum Abschluss der Hohe Tauern Wandertage findet am Sonntag, 2. September, das Strudelfest im Zentrum von Mittersill statt. Eine kulinarische Wanderung führt die Teilnehmer der Wandertage zum Fest, wo die Veranstaltungsreihe einen würdigen Abschluss findet. Wir freuen uns auf einen bunten Bauernherbst mit einzigartigen Wandererlebnissen.

# Schalke und Ferienregion verlängern Kooperation

Diese Partnerschaft passt: Deshalb verlängerten der deutsche Bundesligist und die Touristiker ihre Zusammenarbeit vorzeitig bis 2021.

**Mittersill/Hollersbach.** Von 29. Juli bis 6. August war der deutsche Traditionsverein zum wiederholten Male auf Trainingslager in Mittersill. Die Mannschaft begleiteten dabei rund 1500 Fans, welche die ganze Woche über ein buntes Rahmenprogramm nutzten. Geboten wurden unter anderem eine Fanwanderung mit Olaf Thon, ein Ausflug nach Innsbruck, ein Kinoabend im Lichtspiele Mittersill sowie sportliche Aktivitäten, etwa eine E-Bike-Tour und Bogenschießen.

Größer als je zuvor fand dieses Mal bereits am Montag die Blau-Weiße-Nacht statt – sie wird aufgrund ihres Erfolgs schon als „Saisonöffnung Austria“ be-

zeichnet. An die 1000 Fans trafen sich zum Auftakt des Trainingslagers an der Talstation der Panoramabahn in Hollersbach und nutzen die Gelegenheit, ihren Idolen ganz nahe zu kommen, Erinnerungsfotos zu schießen und Autogramme zu ergattern.

## Begehrt: Königsblaue Lederhosen von Leder Ritsch

Heiß her ging es bei der Versteigerung einer königsblauen Lederhose von Leder Ritsch. Für 1904 Euro wechselte das Stück den Besitzer, und der Betrag kommt der Stiftung „Schalke hilft!“ zugute. Gerhard Ritsch hatte insgesamt 50 Schalke-Lederhosen gefertigt. Er freute sich: „Mit unserer Serie

an gleichfarbigen Lederhosen wollten wir unseren Beitrag leisten, um den Fans einen besonderen Aufenthalt zu bieten.“

Sportlich ging es am Mittwoch auch abseits des Fußballplatzes zu, als der Golfclub Hohe Tauern zu einem Golf-Duell lud. Für die Golf-Erfahrenen, darunter Olaf Thon, ging es am Vormittag auf den Golfplatz, um sich mit sportlichem Ehrgeiz zu messen. Alle Golf-Neugierigen durften am Nachmittag auf der Driving Range sowie beim Putten erste Erfahrungen sammeln. Bereits vor dem ersten Abschlag wurde Olaf Thon zudem die Ehrenmitgliedschaft im Golfclub Hohe Tauern verliehen und diese, ebenso wie die



Vorne v. l.: Johannes Hörl (Vorstand GROHAG), Bgm. Wolfgang Viertler (Mittersill), Christian Wörster (GF Ferienregion National Park Hohe Tauern), Rudi Göstl (Vorstand Bergbahnen Wildkogel); hinten v. l.: Roland Rauch (GF Mittersill Plus), Alexander Jobst (Vorstand Marketing FC Schalke 04), Christopher Losmann (Marketingleiter Airport Salzburg), Christian Heidel (Sportdirektor FC Schalke 04) und Bernhard Gruber (Vorstand Bergbahnen Wildkogel).

BILD: ANDREAS RACHERSBERGER



Das Mittersiller Stadion war ein Hotspot für die Fans. Auch zu den Trainings kamen tausend und mehr Zuschauer.



BILDER: MPLUS

Sieger des Turniers, im Anschluss mit einem gemeinsamen Essen gebührend gefeiert.

Parallel zum Trainingslager der Profis fand in Stuhlfelden die Knappen-Fußballschule mit 77 Kindern und von Freitag bis Sonntag das Schalke Sponsoren-Camp mit internationalen Vertre-

tern der Wirtschaft in Mittersill statt. Dass nicht nur die blau-weißen Fans, sondern auch Mannschaft, Trainer und Verantwortliche immer wieder gerne nach Mittersill kommen, zeigt auch die vorzeitige Verlängerung der Partnerschaft. Bei einer Pressekonferenz auf der Toni-Alm wurde eine

Zusammenarbeit zwischen dem Traditionsverein und der Ferienregion Nationalpark Hohe Tauern für weitere zwei Jahre bis 2021 verkündet. Somit wird sich Schalke 04 auch in den kommenden Jahren im Rahmen des Trainingslagers in Mittersill auf die Bundesliga-Saison vorbereiten.

„Wir freuen uns sehr auf das Wiedersehen mit Mittersill mit seinen exzellenten Trainingsmöglichkeiten, den attraktiven touristischen Angeboten und seiner einmaligen Gastfreundschaft“, erklärt Schalkes Marketingvorstand Alexander Jobst. Siehe auch **Seiten 21 und 23**.



FASHION  
HIGHLIGHTS  
TRENDS!

MOOSBRUGGER  
MITTERSILL

[www.mode-moosbrugger.at](http://www.mode-moosbrugger.at)

# Café Susi in Neumaier-Häusl

Wolfgang Seierl entwickelte ein neues Projekt für Stuhlfelden, dann steigt das „kofomi“ in Mittersill.

**Stuhlfelden.** Von 2015 bis 2017 fand das internationale Künstlersymposium ORTung unter der Leitung von Wolfgang Seierl statt. Die dabei erworbenen positiven Erfahrungen haben ihn bewogen, ein Projekt für Stuhlfelden zu entwerfen, das auf diesen Erfahrungen aufbaut.

Das Projekt orientiert sich an der Idee des Dojishinko (japanisch: zur selben Zeit am selben Ort). Dojishinko ist eine von der ORTung-Teilnehmerin Toshiko Oka entworfene Form des gemeinsamen Tuns und Gestaltens.

Seierl: „Es ist ein sehr offener, freier und kreativer Umgang mit sich und den anderen einer Gruppe über einen längeren Zeitraum,

in dem sich Strukturen bilden und wachsen können, nicht an Ergebnissen orientiert, trotzdem aber auf solche zusteuernd.“

Seierl möchte in erster Linie Menschen in Stuhlfelden ansprechen, sie animieren mitzumachen, sich auf Begegnungen einzulassen. Sie werden angeregt, sich eine Person aus Stuhlfelden und Umgebung zu suchen, um diese im weitesten Sinn zu „porträtieren“. Also zunächst sehen, beschreiben, vielleicht zeichnen, sich mit ihr kreativ-künstlerisch auseinandersetzen, wie es im Alltag normalerweise nicht passiert. Es gelte im Fremden das Eigene, Gemeinsame, Verbindende zu entdecken. Neues könne nur ent-



Das Neumaier-Häusl soll der zentrale Ort und Treffpunkt mit Kaffeehaus-Charakter sein.

BILD: SIMO

stehen, wenn Altes losgelassen werde. Dieses Loslassen und Gestalten lustvoll und als künstlerische wie soziale, zwischenmenschliche Qualität erleben zu können ist das Ziel. Die Ergebnisse (Fotos, Tonaufnahmen, Videos, Zeichnungen, Texte usw.) werden im „Neumaier-Häusl“ öffentlich zugänglich sein.

Der Zeitraum des Dojishinko beträgt üblicherweise einen Tag, in Stuhlfelden soll die Dauer auf zwei Wochen und das gesamte Ortsgebiet ausgedehnt werden. Eröffnung des Projektes ist am

Montag, 27. August, 19 Uhr. Präsentation und Abschlussfest am Samstag, 8. Sept., 19 Uhr, jeweils im Neumaier-Häusl. Übrigens: „Susi“ steht für „Soziale und soziokulturelle Interaktionen“).

Wolfgang Seierl bleibt dann in der Region, denn vom 14. bis 20. September findet in Mittersill das heurige Komponistenforum statt. Das Motto lautet: „Streng geheim vom geheim(nisvoll)en Zugang zur Kunst über Schrift, Code und Verschlüsselung“.

Detaillierte Infos gibt es unter: [WWW.KOFOMI.COM](http://WWW.KOFOMI.COM)

**NEU**

**LUXXON**

**ZÜNDAPP**

**FISCHER**  
die fahrradmarke

**prostis**  
autoboutique

Autozubehörhandel & Kfz Meisterwerkstatt

Firma Daniela Prostak  
Zellerstraße 83 | 5730 Mittersill  
T 0 65 62 / 50 85 | F Dw 4 | info@prosti.at | www.prosti.at

www.lyness.com

**Echtes Qualitätshandwerk, hochwertige Produkte**

Die eigenen vier Wände haben für uns alle einen hohen Stellenwert. Wir sind Ihr kompetenter Partner für Fenster, Türen, Küchen, maßgefertigte Möbel und Innenausbau. Für umfassende Beratung nehmen wir uns Zeit und gehen auf Ihre Wünsche ein. Qualität zählt dabei immer. Von der Auswahl der Produkte namhafter Hersteller, über die maßgenaue Planung bis hin zur perfekten Montage durch unsere qualifizierten Mitarbeiter.

**Als Tischlereibetrieb mit langjähriger Tradition sind wir Ihr richtiger Ansprechpartner – wir sind gerne für Sie da!**

**TR**

**Toni Riedlsberger**  
Tischlermeister

**Küchen | Fenster + Türen | Innenausbau**

Jochberg 8, 5731 Hollersbach | Tel. 06562-8510 | Mobil: 0664-43 39 226  
E-Mail: [toni@riedlsberger.at](mailto:toni@riedlsberger.at) | [www.riedlsberger.at](http://www.riedlsberger.at)

# Zeltlager der Feuerwehrjugend

Am Hintersee erlebten die Jugendlichen besondere Tage mit vielen Aktivitäten. Zu ihrer Freude erhielten sie auch eine Spende der Landjugend, mit der neue Helme angekauft wurden.

**Mittersill.** Heuer war es wieder einmal Zeit für das Zeltlager der Feuerwehrjugend Mittersill. Von 9. bis 12. Juli wurden wieder die Zelte beim Hintersee – bei der Hütte des Vitus Hochfilzer – aufgeschlagen. Neben drei Jugendbetreuern waren acht Jugendliche mit viel Spaß dabei. Obwohl das Wetter eher durchwachsen war, wurde für Abwechslung gesorgt, und die Tage vergingen im wie im Flug.

Ein herzlicher Dank der Feuerwehr geht an Hans Ronacher und Ernst Gratz, welche den Jugendlichen ein Schießen beim „Schießstand Haidbach“ ermöglichten.

Am 10. Juli besuchte das Feuerwehrkommando mit einer Abordnung der Landjugend Mittersill-Hollersbach das Zeltlager. Nach der Verköstigung mit einem



Die jungen Feuerwehrleute, Vertreter der Landjugend und des Ortsfeuerwehrkommandos unterstützen sich gegenseitig.

BILD: FF MITTERSILL

Spanferkel, welches den Gästen dankenswerterweise durch Dr. Njegos Cvorak serviert wurde, übergab die Landjugend der Feuerwehrjugend Mittersill einen Scheck in Höhe von 1000 Euro.

Mit dieser Spende wurden unter anderem neue Schutzhelme für die Jugendlichen angekauft. Die Feuerwehrjugend bedankt sich mit einem herzlichen „Vergelt's Gott“ dafür!

Ein weiterer großer Dank geht an Herrn Josef Schnöll und die Firma Hofer KG für das Sponsoring der Zelttage, sowie allen weiteren Gönnern der Feuerwehrjugend Mittersill.



## AUTUM STYLES

















---



MITTERSILL

Zellerstrasse 1 | Tel. +43 (0) 6562 20392 | shoeXtra.mittersill@sbj.at

# Die Brunnen von Mittersill

Stadtarchivar Hannes Wartbichler hat sich besonnen, gleichzeitig mit der Neugestaltung des Stadtplatzes über den „Marktbrunnen“ und allgemein über die Brunnen von Mittersill zu berichten. Dabei stieß er auf allerhand interessante Details.

**Mittersill.** Schon in der ältesten Darstellung von Mittersill – dem Stich von Petrus Schmid um 1770 – ist der Marktplatz mit einem Brunnen oder einer Brunnsäule dargestellt. Bei dem Häuschen vor den Tildachhäusern wird es sich wahrscheinlich um das Objekt „Pranger, Narrenhäusl und Prechl“ handeln, wie dies in der Abhandlung zum Oberbräu-Neubau nach dem Marktbrand von 1746 genannt wird.

Ein schönes Bild vom Marktplatz mit dem Hundhaus stammt aus 1850. Auf der Ansicht des Marktes Mittersill von Wolfgang Scheuchzer ist der Brunnen etwa an jener Stelle platziert wie auch der jetzige. Neben dem Hauptbrunnen ist auch der „Brunntrog“ für die Viehtränke abgebildet.

1902 wurde dann der alte Brunnen umgestaltet, es wurde die „Brunnstub´n“ eingerichtet. Sie war gleichzeitig Wasserentnahmestelle für die Marktbesucher als auch Viehtränke für die Marktbesitzer. Im „Salzburger Volksblatt“ war zu lesen: „Mittersill, 21.11.1902 – Fertigstellung des neuen Brunnens, (...) präsentiert sich als prächtige Zierde unseres Marktplatzes.“ Weiter heißt es, dass „Steinmetz Nickulusi diesen Brunnen zum Preis von 1.800 Kronen hergestellt hatte“ (Chronik Mittersill, 1985). Diese Granitsäule steht noch heute in einem Privatgarten.

Zur Podiumsdiskussion „Altes Erhalten – Neues gestalten“ am 13. Juni 1989 schrieb die Mittersiller Heimatdichterin Frieda Lam-

berger ein Gedicht, einige Zeilen davon auch über den Brunnen: „Versetzen sich die alten Leut´ etwa fünfzig Jahr zurück, vermischen sie in Mittersill manch altgewohntes Stück. Mitten im Ort die Brunnstub´n war – fast klingt´s wie eine Mär, doch wenn man es genau bedenkt, ist´s gar nicht so lange her. Es labten Küh´ und Rösser sich hier an dem kühlen Nass. Vielleicht fanden sie es genauso gut wie die Menschen das Bier vom Fass? Die Brunnstub´n gibt es längst nicht mehr – die ist schon lange fort. Ein Marktbrunnen plätschert jetzt als Zierd´ für den ganzen Ort.“

„Mittersill soll Schmuckstück werden“, hieß es in den Salzburger Nachrichten vom 14. April 1959: „Der Pinzgauer Markt Mit-

tersill hat Ambitionen – und wenn die Anzeichen nicht trügen, wird er dieses Ziel auch erreichen –, ein Schmuckstück unter den Salzburger Fremdenverkehrsarten zu werden. Das Programm, das noch bis Saisonbeginn verwirklicht werden soll, sieht u. a. die Verbesserung und Verschönerung aller Plätze und Grünanlagen vor. Außerdem wird der Marktbrunnen entsprechend überholt und umgestaltet. [...]“

Bisher wussten wir nicht, wann genau der neue Brunnen – geschaffen vom örtlichen Bildhauer Josef Gratz – errichtet und aufgestellt wurde. Erst in den privaten Aufzeichnungen des Friseurmeisters Franz Sinnhuber (1901–1984) findet sich folgender Eintrag: „[...] mit der Abtragung

**SPARKASSE**  **Mittersill** **spark7** 

**#glaubandich**  
**Wir tun es auch.**

Wir unterstützen dich auf deinem Weg, egal, wohin er dich führt. Mit Gratis-Bankomatkarte, vergünstigten Tickets und George, dem modernsten Banking Österreichs. [sparkasse.at/mittersill](http://sparkasse.at/mittersill)

Bei Kontoeröffnung:  
20 Euro  
oder Billabong-Rucksack!\*

\*Aktion gültig für alle Jugendlichen bis zum 19. Geburtstag, die bis 31. Dezember 2018 ein kostenloses spark7 Konto in der Sparkasse Mittersill eröffnen (bei unter 14-jährigen ist die Unterschrift der Eltern notwendig). Der 20-Euro-Bonus wird direkt aufs Konto gebucht. Billabong-Rucksack erhältlich solange der Vorrat reicht! Nicht mit anderen Kontoeröffnungsaktionen kombinierbar.



Ein Stich – um 1770 von Petrus Schmid – zeigt den Marktplatz mit Brunnen oder Brunnsäule.



Brunnen vor dem Hundhaus – das Bild von 1850 stammt von Wolfgang Scheuchzer.



Hochwasser im Jahre 1903: Die neue Brunnstub'n mit der Granitsäule.



Schauspiel-Superstar Clark Gable mit Gattin vor dem Brunnen.

BILDER: STADTARCHIV MITTERSILL

*des alten Teiles des Marktplatzes wurde auch am 4. 8. 1959 begonnen, auch die Aufstellung des neuen Marktbrunnens mit der Figur des Hans Peter [Anm. Autor: Peterleitner] und der Gans erfolgte an diesem Tag.“*

Nicht die Marktgemeinde, vielmehr der Verschönerungsverein unter Waldemar Goldmann und Josef Schnöll finanzierte mit Spenden der Bevölkerung diesen Brunnen. Und der

neue Brunnen wurde tatsächlich zum gerne besuchten Treffpunkt auf dem Marktplatz, viele Gäste wählten ihn als Hintergrund für ein Andenken-Foto an Mittersill, wie auch Clark Gable mit seiner Gattin. Wie der neue Brunnen von 2018 aussehen wird, stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest bzw. ist er nur auf Planzeichnungen zu sehen. Die Bevölkerung ist gespannt und freut sich auf den neu gestalteten Stadt-

platz mit dem integrierten Brunnen. Neben dem Stadtbrunnen finden sich im Marktbereich sechs weitere öffentliche Brunnen, alle gespeist mit dem köstlichen Mittersiller Trinkwasser: Brunnen beim Friedhof, beim Schulzentrum, beim Markteck, im Schul- oder Webernpark, bei der Angerkapelle, bei der Kneipp-Anlage und am Zierteich (Ganderwasser-Brunnen), ja selbst im Rathaus gibt es einen Brunnen.

Der Stadtarchivar möchte nur noch anfügen, dass ihm kein Bild vom Markt Mittersill bzw. dem Marktplatz ohne einen Brunnen bekannt ist. Weiters darf er anführen, dass es auch kein Foto gibt, auf dem der Markt ohne einen Baum zu sehen ist. Viele Bürger wünschen sich im Bereich Marktplatz/Stadtplatz auch den einen oder anderen Baum.

**Hannes Wartbichler**



s.Oliver

**S.OLIVER STORES**

MARKTSTR. 38 · 5741 NEUKIRCHEN

ZELLERSTR. 1 · 5730 MITTERSILL

MARKTSTR. 34 · 5661 RAURIS

# Hohe Tauern Wandertage

Mittersill · mit 10, 20 und 42 km Wanderstrecken



**Freitag, 31.08.2018**

Musikalisch Unterwegs mit Harry Prünster  
10.00 Uhr, Neuer Parkplatz Wasenmoos  
am Pass Thurn mit Einkehrschwung am  
Hochmoorstüberl

**Samstag, 01.09.2018**

10, 20 und 42 km Wandermarathon  
ab 06.30 Uhr, Nationalparkzentrum Mittersill

**Sonntag, 02.09.2018**

Wanderung rund um Mittersill  
9.00 Uhr, Nationalparkzentrum Mittersill  
11.00 Uhr, Mittersiller Strudelfest  
Stadtzentrum Mittersill

Infos und Anmeldungen unter:  
[wandermarathon.info](http://wandermarathon.info)



MITTERSILL · HOLLERSBACH · STUHLFELDEN



„Nur wo du zu Fuß warst, bist du auch wirklich gewesen“: Beste Gelegenheit, diesen Spruch Goethes umzusetzen, gibt es bei den Hohe Tauern Wandertagen.

BILD: MICHAEL HUBER

## Geselligkeit und Spaß bei den Wandertagen

**Mittersill.** Nach einer sehr erfolgreichen Premiere im Vorjahr ist es heuer von 31. August bis 2. September wieder soweit: Mittersill, Hollersbach und Stuhlfelden laden zu den zweiten Hohe Tauern Wandertagen. Drei Tage lang können dabei die Region Hohe Tauern und die Kitzbüheler Alpen auf Schusters Rappen erkundet werden.

Wie schon im Vorjahr lädt Harry Prünster am Eröffnungstag, Freitag, 31. August, zu einer zweistündigen geführten musikalischen Wanderung. Die Strecke führt rund um das Hochmoor Wasenmoos mit Einkehrschwung und musikalischer Unterhaltung. Treffpunkt: 10 Uhr, neuer Parkplatz Wasenmoos (direkt rechts vor der Kurve zur Mittelstation Panoramabahn am Pass Thurn von Mittersill kommend), keine Anmeldung erforderlich.

Am Samstag geht es beim Wandermarathon dann sportlich zur Sache. Strecken über 10, 20 und 42 Kilometer stehen zur Wahl (Anmeldung erforderlich: [www.wandermarathon.info](http://www.wandermarathon.info)). Der Startschuss fällt je nach Strecke zwischen 6.30 und 10 Uhr beim Nationalparkzentrum Mittersill. Die 42-km-Strecke zählt zu der IVV Marathon Cup Serie. Zudem

werden alle drei Veranstaltungstage für das Internationale Volkssportabzeichen gewertet.

Am Sonntag schließlich gibt es eine geführte zweistündige Wanderung rund um Mittersill mit Einkehrschwung zum Mittersiller Strudelfest. Neben den allseits bekannten und beliebten Apfel- und Topfenstrudeln bieten die Wirte originelle und ausgefallene Eigenkreationen. Regionale Musikgruppen und ein tolles Kinderprogramm machen das Mittersiller Strudelfest zu einem unvergesslichen Event.

Treffpunkt: 9 Uhr, Nationalparkzentrum Mittersill, keine Anmeldung erforderlich.



Mit einer musikalischen Wanderung mit Harry Prünster werden auch heuer die Hohe Tauern Wandertage eröffnet.

BILD: M PLUS



UNVERGLEICHLICH SCHÖN

Großes Sortiment an Eheringen und Perlen .  
Einzelfertigung mit Designentwicklung . Reparaturservice . Reinigung . Polituren . Gravur

EHERINGE VON PELLOSCH

**PELLOSCH**  
OPTIK.UHREN.SCHMUCK

Die Pellosch Ges.m.b.H.  
Stadtplatz 15, A-5730 Mittersill, Tel: +43-6562-6351, [www.pellosch.at](http://www.pellosch.at)

WIE GUT  
HÖRE ICH

Hörgeräteexpertin  
Inge Maurer informiert

Ihr Gehör  
Testen Sie es!

## Der Superschnelltest

Meist schleichend und kaum bemerkt ist es oft nicht so einfach, eine Hörminderung festzustellen. Mit unserem Super-Schnell-Test können sie nun selbst überprüfen, wie fit ihr Gehör ist:

Haben sie öfter Schwierigkeiten Gesprächen zu folgen, wenn mehrere Personen sprechen?  Ja  Nein

Überhören sie öfter das Klingeln der Türglocke?  Ja  Nein

Können Sie das Zwitschern der Vögel nicht mehr hören?  Ja  Nein

Beschweren sich Ihre Familie oder Nachbarn darüber, dass Sie den Fernseher zu laut aufgedreht haben?  Ja  Nein

Müssen Sie beim Telefonieren oft nachfragen, weil sie Gesagtes akustisch nicht verstanden haben?  Ja  Nein

Haben sie das Gefühl, die meisten Menschen sprechen undeutlich?  Ja  Nein

Ist es Ihnen schon passiert, dass Sie ein herannahendes Auto erst im letzten Moment bemerkt haben?  Ja  Nein

Haben Sie eine oder mehrere Fragen mit JA beantwortet, sollten Sie nicht zögern und einen Hörtest bei Ihrem "Das neue Hören Akustiker" durchführen lassen. Dieser Test gibt Aufschluss über Ihr Gehör! Nehmen Sie in jedem Fall den oben ausgeführten Selbsttest mit. Lassen Sie aber, auch wenn Ihr Gehör top ist, dieses regelmäßig kontrollieren!

Im Oberpinzgau ist Ihre Ansprechpartnerin bei Hörproblemen Inge Maurer, geprüfte Hörgeräteakustik-Meisterin bei "Sehen & Hören Maurer" in Mittersill an der Salzachbrücke.

Achtung! Hörgeräte probetragen jederzeit möglich!

**TESTPERSONEN**  
für die neuen Hörsysteme  
gesucht!

optik maurer  
BRILLEN KONTAKTLINSEN HÖRGERÄTE

Mittersill an der Salzachbrücke

T +43 6562 4781  
optik.maurer@sol.at  
www.optik-maurer.at

# Auf den Spuren der Säumer

Die Felbertauernsamer gingen vom Matreier Tauernhaus zur Felberkirche.

**Mittersill.** Das Wetter war perfekt bei der Wallfahrt, die am 25. und 26. Juli durchgeführt wurde. Und die beiden Vorgeher Georg und Ferry brachten ihre Gruppen sicher an das Ziel.

Die Anzahl der Teilnehmer gibt die St. Pöltner Hütte vor, jeder Wallfahrer braucht ein Bett zur Übernachtung, denn die reine Gehzeit beträgt in Summe an die zwölf Stunden. Der Anstieg zur St. Pöltner Hütte mit Start beim Matreier Tauernhaus, eine Gebetsrast beim Zirbenkreuz und der Weggabelung des alten und neuen Tauernweges dauert 3,5 bis vier Stunden. Der Abstieg über Nassfeld und weiter übers Trudental bis zum Parkplatz Hintersee dauert vier Stunden, dann liegen noch zwölf Kilometer vor den Wallfahrern, bis sie nach einer Rast bei der Kapelle beim Tauernhaus Spital und den Kapellen Schösswendt und Groß-



Bei Rasten wurde auch Geschichtliches erzählt.

BILD: BIGFOOT DESIGN.AT

brugg, dem Ölberg in Mittersill und die Felberkirche erreichen. Das Säumerfest beim Felberturmmuseum bildet den passenden Abschluss.

Das Gesellige mit der Hüttenübernachtung steigerte den Wert der Wallfahrt. Ein weiterer Mehrwert war, dass die Säumer ab dem Tauernhaus Spital den Weg in ihren traditionellen Säumerklei-

dern zurücklegen und am Berg an einigen Plätzen Geschichten und Episoden erzählt wurden. So berichtete Ferry vom großen Tauernunglück 1878, erzählt wurde auch von der Geschichte beim Weinbründl. Ein besonderer Dank der Säumer geht an Pater Paulus (Benediktiner, Salzburg) für die Leitung der Wallfahrt und an den Hausfrauenchor für die Gestaltung der Messe in der Felberkirche. Barbara, die für die Durchführung verantwortlich war, freut sich über die gute Teilnehmerzahl – 2020, am letzten Mittwoch im Juli, wird wieder gestartet.



Bild: Heimo

**Tipp vom Bäckermeister:**

## KÜRBIS - BROTSUPPE MIT PESTO

**Zutaten für ca. 5 Personen:**

**Suppe:**

1 Zwiebel, 1 Pastinake, 2 Stiele vom Stangensellerie  
200 g Kichererbsen (gekocht), 200 g Kürbis  
2 Karotten, 3 EL Tomatenmark, 50 ml Weißwein  
600 ml Gemüsebrühe, 6 Scheiben Schwarzbrot (altbacken)  
1 EL Honig, etwas Schlagsahne  
Olivenöl, Salz, Pfeffer, Muskatnuss

**Pesto:**

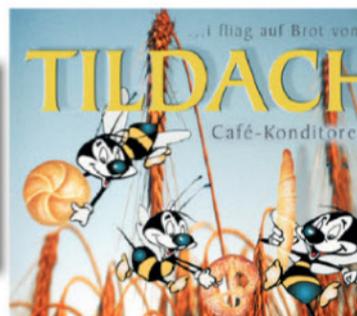
1 Knoblauchzehe, ca. 80 g Basilikumblätter (kleingehackt)  
60-80 ml Olivenöl, 30-40g Parmesan, 2 EL Pinienkerne

Für das Pesto alle Zutaten vermengen und mit einem Passierstab langsam zu einer homogenen Paste mixen. Das Gemüse, bis auf die Kichererbsen, waschen und kleinschneiden und in einem Topf mit Olivenöl anrösten. Honig und Tomatenmark dazugeben und kurz mitrösten. Mit Brühe und Weißwein ablöschen und ca 30 min. auf kleiner Flamme köcheln lassen, bis das Gemüse weich ist. Brot in grobe Stücke brechen und mit den Kichererbsen zur Suppe geben. Mit dem Passierstab grob mixen bis sich die Suppe bindet und mit Salz, Pfeffer und Muskatnuss abschmecken. Pesto einträufeln und mit einem Tupfer Sahne heiß servieren.

**Denn Brot ist zu wertvoll für die Biotonne!!**

**DIE BÄCKEREI TILDACH IN  
MITTERSILL SUCHT:**

eine freundliche 40 h Kraft für  
Service und Verkauf. Sonn und  
Feiertag frei.  
Melde dich im Geschäft  
oder unter  
Tel.: 0664/436 19 88



5730 Mittersill, Stadtplatz 12 IHR BÄCK' am ECK  
Tel. 0 65 62 - 4471, Fax 44717

## SALZBURGER WOCHE SONDERPRODUKT

Mittersiller  
Nachrichten

mittersill plus – Information aus  
Wirtschaft und Tourismus für die  
Region Oberpinzgau  
Medieninhaber:  
Salzburger Verlagshaus GmbH  
Herausgeber: Dr. Maximilian Dasch  
Geschäftsführer:  
Mag. (FH) Maximilian Dasch  
Klaus Buttinger LLM.oec.  
Chefredakteur: Heinz Bayer  
Anzeigenleitung: Enrico Weishuber  
5021 Salzburg, Karolingerstraße 40  
T. +43 662/82 02 20, M: sw@svh.at

Red.: Erwin Simonitsch  
Anzeigen, Verkauf: Ina Poluk  
5700 Zell am See, Hafnergasse 3B  
Tel. +43 6542/73756-969 und -966  
Fax: +43 6542/73756-960  
E-Mail: pi@svh.at  
Internet: www.svh.at  
Anzeigentarif SVH Nr. 3 vom 1.1.2018  
Druck: Druckzentrum Salzburg  
5021 Salzburg, Karolingerstraße 38

Für diese Ausgabe „mittersill+“ werden Druckkostenbeiträge geleistet. Es handelt sich somit, gem. § 26 MG, um „entgeltliche Einschaltungen“.

DEM EHRENKODEX DES  
ÖSTERREICHISCHEN PRESSERATES  
VERPFLICHTET

# Starke Kinder beim Roten Kreuz

Die Mittersiller holten einen zweiten und einen zehnten Platz beim Erste-Hilfe-Landeswettbewerb.

**Mittersill, Tamsweg.** Im Herbst des Vorjahres liegt der Ursprung der Pläne. Damals hatte das Team von „The Helping Kids“ beschlossen, beim Erste-Hilfe-Landeswettbewerb in Tamsweg dabei sein zu wollen. Mitte Juli war es dann so weit: Beide Gruppen – die Helfis (8- bis 10-Jährige) und die Jugend 1 (10- bis 14-Jährige) – traten beim Bewerb an. Unter den zahlreichen teilnehmenden Jugendgruppen aus Salzburg belegte die Jugend 1 aus Mittersill den zehnten Platz. Noch besser lief es bei den „Helfis“, die sensationell auf Platz zwei landeten. Lohn für den Podestplatz war ein Pokal des legendären Samson.

Gruppenleiterin Virginia Innerhofer sagt: „Wöchentlich wurde das letzte Halbjahr die Erste Hilfe geübt, und den Kids wurde einiges abverlangt. Umso



„The Helping Kids“ freuten sich über tolle Erfolge. BILD: ROTES KREUZ

mehr freuten sich alle über diesen tollen Erfolg. Ein großer Dank ergeht an unseren Bürgermeister Wolfgang Viertler und an die Stadtgemeinde Mittersill für ihre großartige finanzielle Unterstüt-

zung, ohne die dieses Vorhaben nicht hätte stattfinden können.“

Derzeit machen „The Helping Kids“ Sommerpause, im Herbst wollen sie wieder gemeinsam durchstarten. Alle interessierten

Kinder von 8 bis 14 Jahren sind willkommen und können sich jetzt schon anmelden bei Virginia Innerhofer – unter der Nr. 0664/88 71 00 41 oder per Mail an [jg.mittersill@s.rotekreuz.at](mailto:jg.mittersill@s.rotekreuz.at)

## Toller Kabarett-Abend für Raiffeisen-Gewinnspielsieger



Im Bild von links: Prok. Sandra Wenger, Dir. Roland Kröll MBA, Pepi Hopf, Dir. Albert Bernhard und Organisator Prok. Helmut Bacher.

BILD: RAIFFEISENBANK OBERPINZGAU

Electronic-Banking mit Mein ELBA von Raiffeisen ist immer ein Gewinn – ganz speziell jedoch für 60 Kunden, die im Rahmen einer Verlosung jeweils zwei VIP-Packages für einen Kabarett-Abend mit Pepi Hopf gewonnen haben.

Der Wiener tourt mit seinem neuen Programm „Gemmas

an!“ durch Österreich und machte für eine Raiffeisen-Exklusivvorstellung im Cine-theatro Neukirchen Halt.

Die Zuseher waren begeistert von den scheinbar spontanen Episoden aus seinem Leben, die neben viel Humor und Wortwitz auch allerlei Nachdenkliches zu bieten hatten.

ANZEIGE

## Spaß mit der Sumsi-Hüpfburg beim Uttendorfer Dorffest



Kinder beim Testen der Raiffeisen-Hüpfburg. BILD: RAIFFEISENBANK OBERPINZ.

Beim Dorffest der Uttendorfer Vereine durfte natürlich die Raiffeisen Hüpfburg als eines der Highlights des Kinderprogramms nicht fehlen.

Die Raiffeisenbank Oberpinzgau freut sich, dass sie den Kindern und Jugendlichen mit der Sumsi-Hüpfburg große Freude bereiten konnte.

ANZEIGE



# Ein heißes Fest zum Jubiläum

Zehn Jahre Stadterhebung – das wurde von über 5000 Besuchern groß gefeiert.

**Mittersill.** Bereits seit einem Jahrzehnt genießen die zahlreichen Gäste das besondere Flair unter der riesigen Zeltkuppel am Mittersiller Stadtplatz. Auch dieses Mal wurde sehr viel geboten: Von Aufführungen auf der großen Konzertbühne über das Kinderprogramm, die Vergnügungsmeile, die Stände mit Pinzgauer Köstlichkeiten bis hin zur Sommerbomba mit der Verlosung vieler toller Preise.

Die Eröffnung war wie gewohnt der traditionellen Fass-Anstich durch Bürgermeister Wolfgang Viertler, Gemeinde- und Mittersill-Plus-Vertreter. Die schäumenden Krüge fanden bei den hochsommerlichen Temperaturen reißenden Absatz. Am Abend war Party-Stimmung mit Auftritten von Bands und DJs angesagt, und nicht weniger turbulent ging es bei den Jahrmarktsattraktionen zu. Mit unterschiedlichster Live-Musik versucht man beim Stadtfest schon seit Jahren erfolgreich, für Gäste und Mittersiller aller Altersschichten ein attraktives Programm anzubieten.

Traditionsreich verlief am Sonntag der Abschluss des Festwochenendes mit dem Bataillonsfest der Historischen Schützenkompanie Mittersill und ei-

nem Festumzug am Sportplatz. Danach war der Frühschoppen mit dem Tauern Blorchester Mittersill und der Bürgermusik Saalfelden ein stimmungsvoller Schlusspunkt.

Bürgermeister Viertler blickt zurück: „Es war am Anfang nicht immer leicht, ein Fest in einem solchen Umfang zu organisieren. Im Lauf der Jahre ist es aber ständig gewachsen und dank der guten Zusammenarbeit mit den örtlichen Vereinen und Mittersill Plus auch ein wirklich erfolgreicher Fixpunkt im Pinzgauer Festkalender und ein Stück Identität für die Mittersiller geworden. Mit dem tollen Fest konnten wir heuer zugleich unseren neuen Stadtplatz und den neuen Brunnen einweihen. Die entsprechenden baulichen Adaptionen für das Ausrichten von Veranstaltungen dieser Art haben sich somit bestens bewährt.“

Roland Rauch, Geschäftsführer von Mittersill Plus, ergänzt: „Wir freuen uns über eine tolle Besucherzahl von über 5000 Gästen, die wir am neuen Stadtplatz dank der hervorragenden Unterstützung und Kooperationen der vielen Vereine und Institutionen perfekt unterhalten konnten!“

**Susanne Radke**



Impressionen vom Stadtfest 2018.



BILDER: REIFMÜLLER



## Die Gewinner bei der Sommerverlosung

Es gab sensationelle Hauptpreise in Form von Mittersill-Plus-Gutscheinen zu gewinnen. Im Bild (v. l.): Bgm. Sonja Ottenbacher (Stuhlfelden), Vizebgm. Volker Kalcher, Elisabeth Lobenwein, Helene Gassner, Markus Huber (500 Euro), Bgm. Wolfgang Viertler, Albert Stöckl (1000 Euro), Vizebgm. Gerald Rauch, Rosmarie Kirchner (250 Euro), Roland Rauch.

BILD: REIFMÜLLER



Erich Scharf (2. v. l.), Geschäftsführer des Salzburger Verlagshauses, wurde in die Pension verabschiedet.



Das Stadtfest stand unter dem Motto „Brücken bauen“, ein großes Banner hat das untermalt.



Die Historische Schützenkompanie Mittersill feierte das 50-jährige Bestehen seit der Wiedergründung.

BILDER: REIFMÜLLER

## „Es war gewaltig“

**Mittersill.** Die Historische Schützenkompanie feierte am Sonntag des Stadtfest-Wochenendes ihr 50-jähriges Bestehen seit der Wiedergründung – mit einer Feldmesse, einem Bataillonsfest und einem großen Festumzug. „Gemeinsam mit der Stadtgemeinde und Mittersill Plus ist das eine wunderbare Geschichte geworden. Alles hat geklappt, das Wetter hat gepasst, es war gewaltig“, war Obmann Andreas Brugger mehr als zufrieden.

Insgesamt 37 Vereine rückten an, darunter 17 Schützenkompanien und sieben Musikkapellen. Einige der Gründungsmitglieder wurden im Rahmen der Feierlichkeiten für 50 Jahre Mitgliedschaft ausgezeichnet: Arnold Voithofer, Siegfried Brennteiner, Georg Voithofer, Johann Ronacher, Peter Steger und Kaspar Schwab. Letzterer zusätzlich noch mit der Dankesmedaille in Gold für sein 40-jähriges Jubiläum als Fähnrich.



ROSEFIELD  
AMS|NYC

Ab € 89,00

ROAMER  
OF SWITZERLAND  
ABVERKAUF -30%

**Uhren - Schmuck - SCHLEINZER**  
5730 Mittersill, Hintergasse 17, Tel. + Fax: 06562/45 88  
uhren-schleinzar@sbg.at

## MOONLIGHT SHOPPING

# Das große Sommerfinale

Einmal geht's noch: Am Freitag, 24. August, steigt das letzte Moonlight Shopping dieses Sommers.

**Mittersill.** Einkaufen, flanieren, genießen: Das kommende Moonlight Shopping hat wieder viel zu bieten. Zum Beispiel Live-Musik mit den Wildkogel Buam, Tobias Waltl und „Panther Session“, Unterhaltung für die Kinder mit Go-

karts, Hüpfburg und Puppentheater, außerdem kann man sein Glück beim Roulette des Casinos Zell am See versuchen.

### Der neue Stadtplatz wird offiziell eröffnet

Um 19 Uhr ist es soweit: Der neue Stadtplatz wird offiziell von Pfarrer Adalbert Dlugopolsky eingeweiht, das Tauern-Blasorchester umrahmt die Eröffnung musikalisch. Anschließend gibt es noch ein Platzkonzert des TBO, eine Kinderzaubershow in der Lebzeltgasse und einen Auftritt der Tanz AG.



Bei Intersport Breitfuß sind Jeans im „Moonlight Shopping“-Angebot. Im Bild die Mitarbeiter Alex Aird und Valentina Wechselberger.

Die teilnehmenden Betriebe haben sich für die Zeit zwischen 18 und 22 Uhr wieder zahlreiche Aktionen überlegt. Bei Leder Ritsch gibt es 20 Prozent Rabatt auf alle lagernden Trachtenschu-

he. „Die Bauernherbst-Saison steht bevor. Ein guter Zeitpunkt, um nach neuer Trachtenmode Ausschau zu halten“, sagen die Mitarbeiterinnen Manuela Tomevi und Katja Rangetiner.

#ich kauf lokal

...weil für mich Beratung mehr zählt.

region  
mittersill  
hollersbach.stuhlfelden

erleben | shoppen | genießen  
mittersillplus.info



## Impressionen vom zweiten Moonlight Shopping



Am Freitag, 10. August, verwandelte sich Mittersill in eine stimmungsvolle Einkaufswelt. Gute Musik und ein abwechslungsreiches Programm wurde den Kunden der Mittersill-Plus-Betriebe und den Besuchern aller Altersgruppen geboten. Und es machte Lust auf das nächste Moonlight Shopping, das am Freitag, 24. August, stattfindet.

BILDER: MITTERSILL PLUS



Valentina Koidl (Scarpa Italia): „Modische Badeslipper sind ein In-Thema des Sommers.“

BILDER: SW/ANDREAS RACHERSBERGER

Bei Intersport Breitfuß gibt es beim Moonlight Shopping 20 Prozent Rabatt auf Jeans. Darüber hinaus ist die neue Herbstkollektion im Modebereich eingetroffen – und auch in Hinblick auf die

Hohe Tauern Wandertage ist der Shop eine sehr gute Adresse. „Wander- und Bergschuhe, Outdoor-Bekleidung und Co – wir haben eine super Auswahl und super Angebote“, sagt Alex Aird.



Bei Leder Ritsch gibt es 20 Prozent Rabatt auf alle Trachtenschuhe. Manuela Tomevi (l.) und Katja Rangetiner beraten gerne.

Bianca Eder lädt beim Moonlight Shopping im „Scarpa Italia“ zum großen Sommerschlussverkauf. „Alles muss raus“, sagt die Geschäftsführerin. Ein heißer Tipp von ihr und Mitarbeiterin

Valentina Koidl sind heuer modische Badeslipper – „ein In-Thema dieses Sommers.“ Außerdem gefragt: „Outfit-Kombinationen mit den Farben rot, schwarz und weiß.“

[www.optik-maurer.at](http://www.optik-maurer.at)

Wie hören Sie? Wie sehen Sie?  
Kommen Sie ins Geschäft,  
wir testen Ihre Sinne gratis.



WENN DIE SONNE  
WIEDER RUFT!

NEUE SONNENBRILLEN-  
KOLLEKTION 2018

AUGENOPTIK

maurer  
HÖRSYSTEME

MITTERSILL AN DER SALZACHBRÜCKE

Zeller Straße 9, T +43 6562 4781, [optik.maurer@sol.at](mailto:optik.maurer@sol.at)

www.optik-maurer.at

Mittersill.Plus

Einkaufen bis 22 Uhr

# Sommerhits 2018

## Moonlight.Shopping Freitag, 24. August 2018

### „Sommerfinale“

#### Ab 18.00 Uhr

- // Live Musik mit Wildkogel Buam | Tobias Waltl | Panther Session
- // Lustiges Kinderprogramm  
Verkehrssicherheit für Kinder mit Gacars Hüpfburg und Kinderschminken  
Zauberer Jakob Lipp
- // Beweisen Sie ihr Glück beim Roulette vom Casino Zell am See

#### Ab 18.30 Uhr

- // Puppentheater Andreas Ulbrich  
Vorführung: Kasperl in Afrika

#### 19.00 Uhr

- // Feierliche Eröffnung des Stadtplatzes mit musikalischer Umrahmung des Tauernblasorchesters

#### 19.30 Uhr

- // Kinderzaubershow in der Lebzeltgasse

#### 20.00 Uhr

- // Tanzinlage der Dancing Kids der Tanzakademie TanzAG
- // Platzkonzert des Tauernblasorchesters

#### 21.45 Uhr

- // Show der Company TanzAG

Terminhinweis: 31.08. – 02.09.2018  
2. Hohe Tauern Wandertage



# Neue Projekte der WAU Wohnbau!

Nach dem erfolgreichen Abschluss der beiden Mittersiller Projekte (Wohlfühl-Lounge und Grüne Lounge) mit insgesamt 23 Wohneinheiten erfolgt nun der Verkaufsstart für zwei neue, außergewöhnliche Projekte in Mühlbach/Bramberg und Bruck an der Großglocknerstraße.



Die geplante Wohlfühl-Lounge in Mühlbach/Pzg. vereint höchste Bauqualität mit einer leistbaren Finanzierung. Es entstehen 15 Einheiten von 40 – 102 m<sup>2</sup> in bester Lage, mit großer Terrasse. Bei frühzeitiger Anmeldung werden individuelle Gestaltungswünsche gerne berücksichtigt.



Das Team der WAU! Wohnbau berät Sie unverbindlich: GF Kurt Deutsch (rechts) und GF Bruno Berger (links), mit Immobilienassistentin Kathrin Pfisterer.



In bevorzugter Grünlage in Bruck a. d. Glocknerstraße errichtet die WAU! Wohnbau dieses viergeschossige Gebäude mit 14 Einheiten (46 – 94 m<sup>2</sup>). Im Obergeschoss stehen zwei außergewöhnliche Penthäuser zu 84 bzw. 112 m<sup>2</sup> zum Verkauf.

BILDER: WAU! WOHNBAU



Das neue Büro der WAU Wohnbau befindet sich in der Wohlfühl-Lounge in Mittersill, Gerlosstraße 29 (schräg gegenüber Nationalparkzentrum).



BILD: PATHDOC - STOCK.ADOBE.COM

**24. August in Mittersill:** Info-stand der WAU Wohnbau beim Moonlight-Shopping in Mittersill. Das WAU-Team berät Sie unverbindlich über die beiden neuen Projekte und die leistbare Finanzierung. Überzeugen Sie sich von den vielen Vorteilen!

## Informationen über aktuelle Projekte:

**WAU! Wohnbau GmbH**  
☎ 0650/431 19 91  
office@wau-wohnbau.at  
WWW.WAU-WOHNBAU.AT

**WAU!**  
WOHNBAU  
Vorteile - die begeistern

# „Griaß enk, sads wieda do“

Die Hollersbacher Malerwochen feiern heuer ihr 30. Jubiläum. Der Start verlief perfekt.

**Hollersbach.** Marika Wille-Jais startete am 1. August mit 14 Kurs-Teilnehmerinnen in die 30. Hollersbacher Malerwochen. „Die erste Woche widmen wir uns der abstrakten Malerei. Kommende Woche fängt auch Peter Mairinger mit seinen Kursen an, ich leite dann noch einen Aktmalkurs“, erzählt Wille-Jais. Zusammen mit Mairinger leitet sie die Malerwochen. 14 Teilnehmerinnen in einem Kurs sind viel: „Mehr geht nicht, sonst kann man nicht mehr vernünftig arbeiten, leider sind vier Frauen, die auf der Warteliste standen, nicht zum Zug gekommen.“ Die Malerwochen locken also auch in ihrem 30. Jahr unvermindert lernwillige Künst-

ler an. „In diesem Kurs habe ich eine gute Mischung aus langjährigen Teilnehmerinnen und einigen, die heuer neu hinzugekommen sind“, erzählt Wille-Jais. Eine von ihnen ist die Deutsche Bernadette Möllmann. Wie ist sie auf Hollersbach gekommen? „Ich schaue mir im Internet viele Werke an. Wenn sie mir gefallen, recherchiere ich, wo die jeweiligen Künstler Kurse absolviert haben. Dabei bin ich einige Male auf die Hollersbacher Malerwochen gestoßen. Jetzt bin ich hier, und es gefällt mir ausgezeichnet.“ Ebenso der Kursleiterin: „Man fühlt sich hier willkommen, die Leute grüßen uns mit einem freundlichen ‚Griaß enk, sads wieda do.‘



Marika Wille-Jais (links) mit der Kursteilnehmerin Bernadette Möllmann vor dem Kramerstall.

BILD: BRINEK

Auch die Infrastruktur ist perfekt, die Gemeinde unterstützt uns, und der Kramerstall ist ohnehin ein perfektes Atelier für uns. Einfach, aber ungemein inspirierend mit sehr viel Charme.“

Wichtig bei ihrer Arbeit ist ihr, jeden Teilnehmer dort abzuholen, wo er sich gerade befindet, und ihn bei seiner eigenen per-

sönlichen Arbeit zu unterstützen und weiterzubringen. Zudem hat sie im Vorfeld und während der Malerwochen jede Menge Organisatorisches zu erledigen. Das beginnt bei der Mülltrennung und geht bis zum Finden eines geeigneten Aktmodells.

## Lebenshilfe-Kreativtage mit Vernissage bei Fahngärtner



Auch die Lebenshilfe kommt in den Kramerstall.

BILD: PRIVAT

Schützlinge der Lebenshilfe-Einrichtungen in Bramberg und Zell am See sowie der künstlerische Leiter Christian Ecker und Betreuungspersonen sind im Hollersbacher Kramerstall drei Tage lang mit Farben und Pinsel kreativ. Eine anschließende Vernissage, wo die einzigartigen Werke erworben werden können, findet am 7. September, um 19 Uhr, in der Fahngärtner Lounge in Mittersill statt. Der Reinerlös kommt der Lebenshilfe Bramberg und Zell am See zugute.

## LICHTSPIELE MITTERSILL

KINO / BAR / THEATER

### PROGRAMM

10. August 2018 bis 26. August 2018

#### KARTENRESERVIERUNG:

kassa@lichtspiele-mittersill.at • Tel.: +43 (0) 6562 6202 30

EINLASS: 30 MIN. VOR VORSTELLUNGSBEGINN!

#### KARTENPREISE:

ERWACHSENE € 9,-  
KINDER bis 6 Jahre € 7,-

#### Überlängen-Zuschlag:

ab 120 min. +1,50 €  
ab 140 min. +2,00 €  
D-Zuschlag: +3,00 €

#### HOTEL TRANSILVANIEN 3

Freitag, 10. Aug. 2018 18:00 Uhr 3D  
Samstag, 11. Aug. 2018 18:00 Uhr 3D  
Sonntag, 12. Aug. 2018 17:30 Uhr 2D  
Freitag, 17. Aug. 2018 18:00 Uhr 3D  
Samstag, 18. Aug. 2018 18:00 Uhr 3D  
Sonntag, 19. Aug. 2018 17:30 Uhr 2D

#### DIE VERLEGERIN

Freitag, 17. Aug. 2018 20:30 Uhr  
Samstag, 18. Aug. 2018 20:30 Uhr  
Sonntag, 19. Aug. 2018 20:00 Uhr

#### MAMMA MIA

Freitag, 24. Aug. 2018 18:30 Uhr  
Samstag, 25. Aug. 2018 20:30 Uhr  
Sonntag, 26. Aug. 2018 17:30 Uhr

#### DOLMETSCHER

Freitag, 10. Aug. 2018 20:30 Uhr  
Samstag, 11. Aug. 2018 20:30 Uhr  
Sonntag, 12. Aug. 2018 20:00 Uhr

#### VICTORIA & ABDUL

Freitag, 24. Aug. 2018 20:30 Uhr  
Samstag, 25. Aug. 2018 18:00 Uhr  
Sonntag, 26. Aug. 2018 20:00 Uhr

## FULLMOONDINNER

Samstag, 25. August 2018, ab 19.00 Uhr

Thema: KARIBIK

5-Gänge-Menü € 54,-



*Wir freuen uns!*

Restaurant Sunnseit  
Fam. Seber, Tel. 0676/777 39 97  
Breitmoos 49 · 5730 Mittersill/Paß Thurn

#### ÖFFNUNGSZEITEN:

MO-SO, 10:00 – 18:00 Uhr  
FR, 10:00 – 21:30 Uhr

Durchgehend warme Küche

sunnseit.at

# Der Bauernherbst hält Einzug

Die Ferienregion startet am 1. September, am Tag danach steigt das Strudelfest in Mittersill.

**Fusch, Mittersill, Hollersbach.** Kuhglockengeläut, Gstanzlsingen und Paschen, dazu herzhaftes Krapfen und süße Schwarzbeernockn: So klingt und schmeckt der Bauernherbst im Salzburger Land. Heuer lautet das Motto „Altes Handwerk neu entdecken“. Salzburgweit stehen vom 25. August bis 4. November in 75 Bauernherbst-Orten rund 2000 Veranstaltungen auf dem Programm.

Die Ferienregion Nationalpark Hohe Tauern begrüßt den Bauernherbst 2018 am Samstag, dem 1. September, in Bruck und Fusch. Der Festakt geht im Hof der Landwirtschaftsschule Bruck über die Bühne. Ein Highlight ist der offizielle Bieranstich durch Bergsteigerlegende Peter Habeler (14 Uhr). Die Kühe der Landwirtschaftsschule kehren von der Piffalm in die heimischen Ställe zurück. Auf ihrem Weg über das Ferleintal ins Fuschertal ma-



Musikanten umrahmen alle Veranstaltungen.

BILD: SLT

chen sie zu Mittag Rast in Fusch, wo sie am Hirtzbachfeld festlich geschmückt werden.

Im Oberpinzgau gibt es ebenfalls viele Veranstaltungen. Den Auftakt macht das Mittersiller Strudelfest – Sonntag, 2. September, ab 11 Uhr –, wo sich die Lebzelter- und Hintergasse in Stru-

delgassen verwandeln. Eröffnet wird mit dem Einzug der Wirte und musikalischer Umrahmung. Neben den beliebten Apfel- und Topfenstrudeln bieten Wirte originelle Eigenkreationen, und sie werden die traditionelle Hausmannskost in unterschiedlichen Variationen präsentieren. Freuen

Sie sich auf ein vielfältiges Strudelangebot: Herbstlicher Fruchtestrudel, Milchrahmstrudel, Mozartstrudel, Steinpilzstrudel, Hirschstrudel, Bierstrudel, Räucherforellenstrudel, Nationalparkstrudel, Asiatischer Strudel, Pinzga Strudel u.v.m. Für die kleinen Besucher wird ein lustiges Kinderprogramm mit Hüpfburg angeboten. Eintritt frei!

Am Sonntag, 23. September, steigt das Herbstfest des Tauern-Blasorchesters (TBO) mit Almabtrieb beim Felberturm-Museum.

Am Sonntag, 30. September, folgt der weit über die Landesgrenzen hinaus bekannte Hollersbacher Bauernmarkt. Besondere Highlights sind u. a. der Oldtimer-Traktoren-Umzug, der Festumzug der Trachtenmusikkapelle, Pferdefuhrwerke sowie Handwerksvorführungen wie Doggln, Schindelmachen oder Drechseln.



## Bauernherbst 2018

Jeden Freitag im August und September – Zentrum | Mittersill  
Mittersiller Wochenmarkt ab 09.00 Uhr

02.09.2018 – Zentrum | Mittersill  
Mittersiller Strudelfest ab 11.00 Uhr

23.09.2018 – Felberturm Museum | Mittersill  
Herbstfest des TBO mit Almabtrieb ab 11.00 Uhr

30.09.2018 – Zentrum | Hollersbach  
36. Hollersbacher Bauernmarkt ab 11.00 Uhr

31.08.2018 – Hochmoor Wasenmoos | Pass Thurn  
Musikalische Hüttenwanderung mit Harry Prünster ab 10.00 Uhr



[www.mittersillplus.info](http://www.mittersillplus.info)



Richtung Rettenbach, Hollersbach  
2, 9, 15, 21, 24, 26, 28, 30, 33, 70, 83,  
85, 88, 92, 100, 103, 105, 106, 110,  
114, 101, 102, 104, 104, 107



**P**  
**Gratis**

## Mitgliedsbetriebe Mittersill Plus

### Ärzte & Apotheke

1. Tassenapotheke Mittersill KG
2. Dr. Ingrid Kovatsch
3. Dr. Peter Sram

### Anwälte – Notariate

4. Dr. Johann Brändl

### Autohandel

5. Auto Huber Ges.m.b.H.
6. Autohaus Öbrist
7. Autohaus Gebrüder Stotter
8. Praxis Autoaufzüge
9. CarTech Autoversorgung-Vorverkauf-Service

### Banken

10. Raiffeisenbank Mittersill
11. Salzburger Landeshypothek Filiale Mittersill
12. Sparkasse Mittersill
13. Volksbank Salzburg Filiale Mittersill

### Buch – Papier

14. Elmayer – Zeit zum Lesen GmbH

### Bar – Cafe – Bäckerei

15. Daniela Stöckl – Kramershaus
16. Outside – Alexander Koch
17. Bäckerei Eisemann
18. Kiosk + Lounge Mittersill
19. Platzner Konditorei-Kaffee
20. Tildach Bäckerei Cafe Konditorei
21. Zwischenzeit die Erlebnisalm

### Div. Dienstleister

22. Allianz Agentur
23. Bilanzbuchhaltung Kapeller
24. Büro Franz Wieser GmbH
25. Fahrschule Wiesner
26. Karole Knapp – Friseurteam
27. Ferienregion - Nationalpark Hohe Tauern
28. Feuersinger Planung
29. Firma Jungwirth – Skischule
30. Fritzweissler – Gendler  
Wirtschaftsrecht und Steuerberatung
31. future events - Wolfgang Weiss
32. Gendler Risk Management GmbH
33. Gruber & Partner - Unternehmensberatung
34. Heilbad Burgwies
35. Hölzl Baummanagement GmbH
36. Kold Transport GmbH
37. Nationalparkzentrum - Hohe Tauern GmbH

38. Peraromabahn Kitzbühler Alpen
39. Physikalische Medizin Erlinger
40. Prodingler, Witzersauer & Partner  
Steuerberatungs GmbH & CoKG
41. Stefano Ski- und Snowboardschule
42. Steuerbüro Oberleitner
43. Taxi Hans - Johann Obermüller
44. Taxi Prosssegger
45. Uniqo Generalagentur Mittersill
46. Salon Harigmann
47. Friseur Ronacher
48. Golfclub Nationalpark Hohe Tauern
49. On.project.Projektmanagement
50. Silencio by melanie Ingruber
51. Snow-Exports – Ski- & Snowboardschule  
Manuel Briand  
vindl's Friseur
52. Team emotion
53. Schwab Innsport GmbH
54. Team emotion
55. Sandra Steiner – Kosmetik & med. Fußpflege
56. Lichtspiele Mittersill

### Div. Handelsbetriebe

57. Benediktiner Seifenmanufaktur  
Silvia Wauer
58. Bürotechnik Kirchner
59. Computertechnik Wenger & Partner OG
60. Data D1
61. Ebner GmbH
62. Florian Huber – Weizen-Kocher-Genießen  
Spieler-Schenken  
Gondler Landmaschinen
63. Gewußt wie Dragerie Tachezy
64. Handyshop Helmut Sinnhuber
65. Alpenrelax by Rowies
66. Waffen Rumpfer
67. Wehrstudio Kogler
68. Fabian Gärtner
69. TEH Naturwerke Hollersbach
70. Nationalpark - Gärtnerei | Gemüse aus  
biologischem Anbau
71. der gute Heinrich – Schenken mit Sril
72. Fleischwaren Rampold
73. MBE – Ihr Werkzeugprofi
74. Metzgerei Feuersinger – Oberbräu

### Floristen

76. Blumenecke

### 77. Blumen Galerie

### Handwerksbetriebe

78. Bernd Gruber, Interior-Design-Furniture
79. Blizzard Sport GmbH
80. Bruno Berger GesmbH
81. Holzbau Dankl
82. Egger Bau GmbH
83. Elektro Bernhard
84. Elektro Ingruber KG
85. Empl Bau GesmbH
86. Erdbewegung Anton Seber
87. Farben Lechner
88. HV Bau, Hoch- und Tiefbau  
Installationen Eder
89. Installationen Franz Schroll
90. Hauschild Installationen GmbH & Co KG  
Installationen Wieser
91. Johann Knapp Baugesellschaft
92. Eber Malerei GmbH
93. Neumann Güter, Tapezierer & Sattler
94. Neuschmid Christian, Schmiede
95. Pinzgauer Holzschmuck
96. Ramazan – Dachdecker/Spengler/Glaser
97. Rad Zer Wieser
98. Schmiede und Fahrzeugbau  
Matthias Wöllner
99. Ströckl & Wöllner KG, Sand & Kieswerk
100. Tischlerei Kogler
101. Tischlerei Riedlberger Toni
102. Tischlerei Gröbl
103. Tischlerei Hans Bacher
104. Wimmer – Spengler & Glaser
105. thleser design&technik
106. Team Haustechnik GmbH&Co KG
107. W&U1 Wohnbau GmbH
108. Buchner Metalltechnik
109. Elektrotechnik Wenger

### Hotels – Gasthöfe – Restaurants

112. Restaurant Almog im Nationalparkzentrum
113. Alghol Mittersill
114. Bergshotel Breitmaas
115. Dargasthof Schlossstube
116. Erholungshotel Kaltenhäuser
117. Bergasthaus Resterhöhe
118. Gasthof Essig
119. Gasthof Heibach
120. Hotel Heitzmann – Steakhouse & Restaurant
121. Gasthof Hohe Brücke
122. Gasthof Schweizerhaus
123. Golfrestaurant Mittersill
124. Hotel Restaurant Bräu

### 125. Hotel Gasthof Fleischer

126. Kinderhotel Felben
127. Weisshaus - Bar - Restaurant
128. Weidinger Alm
129. Weidinger Tavernen
130. Pizzeria - Restaurant Hörforter
131. Restaurant Panorambahn
132. Schloss Mittersill Hotel GmbH
133. Sonniger Alm
134. Sonnenhof
135. Sporthotel Kogler
136. Toni Alm
137. Gambsbüchle - Jausestation
138. Alpenhof Apartments - Familie Goller
139. Sonnseit - Restaurant & Cafe

### Lebensmittel

140. Sparmarkt - Deutsch Kurt

### Optik – Uhren – Schmuck

141. Pellesch Optik Uhren Schmuck
142. Augenoptik und Hörsysteme Maurer  
an der Salzachbrücke
143. Uhren - Schmuck Schleizer

### Photo – Grafik – Druck

144. design am berg - product & image
145. Hängmann Druck & Design
146. apunkt werbeagentur | Manuel Pichler
147. Fotograf Reitmüller Franz
148. meisen | sinnvolles online marketing

### Reisebüros

149. RCN Reisecenter Mittersill

### Sportfachhändler

150. Bogendorf Stuhlfelden
151. Intersport Breitfluss
152. Paterson KEG Golfshop
153. Marken Outlet Steger GmbH

### Textil – Mode – Schuhe

154. Pauline's Kinderparadies & Damenschuhe
155. Kleiderhaus Griebler
156. Leder Ritsch
157. Get dressed! by Moosbrugger
158. Mado Scharler
159. OutfitStore Breitfluss
160. Scarpa Italia
161. s.Oliver - shoes/ro - Triumph/Skiny underwear
162. handmaker Tracht & Country
163. Houtsch - Wäsche und Bekleidung Renata Lerch
164. Moosbrugger Damen
165. Moosbrugger Männer



## Die Kaiser-Franz-Josefs-Höhe erstrahlte in Blau-Weiß

50 Geschäftsführer aller Schalke 04-Sponsoren trafen sich Anfang August auf der Kaiser-Franz-Josefs-Höhe, um den jährlichen Sponsoren-Workshop durchzuführen. Gastgeber Großglockner Hochalpenstraßen AG und Ferienregion Nationalpark Hohe Tauern begrüßten die Gäste aus Amerika, Australien, Russland und Deutschland bei traumhaftem Wetter auf 2404 Metern Seehöhe.

Christian Wörister (Ferienregion-GF) betonte die gelebte Kooperation mit Schalke und meinte: „Gemeinsam mit unseren Partnern, dem Land Salzburg, der Großglockner Hochalpenstraße, dem Flughafen Salzburg und den Bergbahnen Wildkogel, nutzen wir dieses Sponsorentreffen, um unsere neuen Urlaubsangebote den internationalen Gästen zu präsentieren.“

Johannes Hörl (GROHAG-Vorstand) sagte:

„Im touristischen Marketing ist Glück ein brauchbarer Begleiter. Und wenn die Ferienregion Nationalpark Hohen Tauern mit Schalke 04 jetzt in der stärksten Liga der Welt vorne mitspielt, dann ist das jedenfalls auch das Glück der Tüchtigen! Zur verlängerten Schalke 04 Kooperation sagen wir ‚Glück auf‘ – mit vereinten Kräften wird auch die Zeit bis 2021 wieder von großem Erfolg gekrönt sein.“

BILD: FERIEREGION NPHT



## Rundum gesund und fit im Oberpinzgau

Die Privatstiftung Sparkasse Mittersill, die Kogler GmbH (öffentliches Hallenbad) und der Kneipp Aktiv Club haben ein gemeinsames Projekt zur Förderung der Gesundheit und Beweglichkeit für Junggebliebene – und die es bleiben wollen – gestartet. Durch die großzügige Förderung der Privatstiftung Sparkasse Mittersill und der Firma Kogler konnte der Startschuss gesetzt werden. Die Was-

sergymnastik-Kurse laufen bereits erfolgreich und werden jeden Freitag um 15 Uhr im Hallenbad abgehalten. Nähere Auskünfte gibt es bei Margit Aichhorn unter Tel. 0676/73 60 954. Im Bild (v. l.) bei der Übergabe der Unterstützungsleistung: Margit Marchner, Juliane Kogler, Margit Aichhorn, Sparkasse-Vorstandsdirektor Christoph Hirscher, Sigrid Peterleitner und Ulla Conrads.

BILD: DANIEL KOGLER

Ihre Experten für Versicherung, Vorsorge und Vermögen.

## Agentur Egger, Exenberger, Lerch OG und Agentur Rudolf Daxer



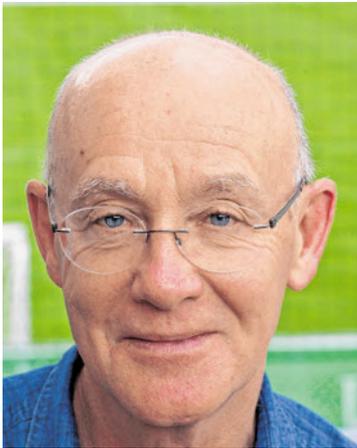
### Kontakt:

Zeller Straße 8B, 5730 Mittersill  
Tel.: 06562/203 48-0  
agentur.mittersill@allianz.at



Allianz

[www.allianz.at/mittersill](http://www.allianz.at/mittersill)



Kurt Olschnögger (links) ist der neue Boss des SC Mittersill. Rechts: Der gesamte neue Vorstand.

BILD: SC MITTERSILL

# SC Mittersill hat neuen Obmann

Kurt Olschnögger wurde in einer ordentlichen Jahreshauptversammlung einstimmig gewählt, ebenso der gesamte Vorstand. Neu gegründet wurde die Sektion „Radsport“.

**Mittersill.** Kurt Olschnögger, er folgte Klaus Weber nach, dankte allen Funktionären, die auch in schwierigen Zeiten zum Verein gestanden seien. Gemeinsam wolle man das „Schiff SCM“ wie-

der in ruhigere Gewässer führen. Das Wichtigste sei, dass die Sektionen funktionierten. Diese sollen weiterhin mit hoher Eigenständigkeit ihre Ziele bestimmen und den Vereinszielen dienen.

Tracy Anderson stellte die neue Sektion „Radsport“ vor. Der Anästhesiearzt und ausgebildete Mountainbike-Führer möchte Kinder, Jugendliche und Erwachsene für den Radsport begeistern. Er arbeitet an einem Radprojekt, das gemeinsam mit Schulen durchgeführt wird. Die neue Pumptrack soll am ersten Wochenende im September eröffnet werden. Anderson wies auch auf die geplante Red Bull Championship nächstes Jahr in Mittersill hin. Sektionsleiter-Stv. Martin Treffer, er ist Lehrer an der NMS Mittersill, kommt vom Motocross über den Straßenradspport.

Bürgermeister Wolfgang Viertler bedankte sich bei Hans Lerch für seine langjährige Tätigkeit als Sektionsleiter Fußball und wünschte dem neuen Obmann alles Gute. Viertler berichtete, dass die Pumptrack-Anlage und die neue Flutlichtanlage – sie

sind auf dem Trainingsplatz situiert – als Gesamtpaket von der Gemeinde langfristig geplant und budgetiert worden seien. Die Gesamtkosten von 400.000 Euro würden zu drei Vierteln von Sponsoren und Förderungen gedeckt. Er hoffe auf die Annahme der neuen Anlage durch die Bevölkerung und wünschte dem neuen Sektionsleiter alles Gute.

Beirat Gerald Heerdegen, selbst früher Obmann-Stellvertreter, möchte nun helfen, die Strukturen im gesamten Verein zu verbessern. Sein Beiratskollege Volker Kalcher sieht sich als Bindeglied der Stadtgemeinde zum Verein und sicherte vollste Unterstützung zu. Er bedankte sich im Namen der Gemeinde außerdem bei Pächter Hans Pretenthaler und dessen Team für die Betreuung des Sportstüberls, welches ab 2019 neu verpachtet werden soll.

## KitzSki und Auto Huber – zwei starke Partner



KitzSki vertraut seit Jahren auf den Service von Auto Huber in Mittersill.

BILD: AUTO HUBER

Andreas Hochwimmer, Fuhrparkleiter von KitzSki, vertraut mit seinen knapp 40 Autos seit Jahren auf die professionelle Fuhrparkbetreuung von Auto Huber in Mittersill und dessen Inhaber Hansjörg Neumaier.

Der Amarok trägt die stärksten Offroad Gene der VW-Flotte in sich und bewährt sich täglich am Berg aufs Neue. Diese fünf Amaroks werden im Rahmen der ständigen Fuhrparkerneuerung an KitzSki ausgeliefert.

ANZEIGE

## Der neue Vorstand:

Obmann: **Kurt Olschnögger**, Obmann-Stv.: **Tracy Anderson**; Schriftführer: **Gabi Kalcher**, Stv.: **Christian Berauer**; Kassier: **Christian Ebner**, Stv.: **Hans Pretenthaler**; Öffentlichkeitsreferent: **Harry Eder**, Stv.: **Thomas Reichsöllner**; Sektionsleiter Alpin: **Stefan Brennsteiner**, Stv.: **Andreas Kappeller**; Sektionsleiter Fußball: **Ro-**

**bert Steger**, Stv.: **Thomas Rainer**; Sektionsleiter Nordisch: **Bruno Rainer**, Stv.: **Günter Gruber**; Sektionsleiter Radsport: **Tracy Anderson**, Stv.: **Martin Treffer**; Sektionsleiter Tennis: **Peter Höningmann**; Rechnungsprüfer: **Peter Stemper**, **Dietmar Lackner**. Als Beiräte fungieren **Gerald Heerdegen** und **Volker Kalcher**.

# Golfclub Nationalpark Hohe Tauern: Olaf Thon ist neues Ehrenmitglied!

**Mittersill/Stuhlfelden.** Sportlich aktiv wurden im Rahmen des Trainingslagers von Schalke 04 nicht nur die Profis, sondern auch deren Fans. Auf Einladung des Präsidenten des Golfclubs Hohe Tauern und der Ferienregion NP Hohe Tauern konnten Schalke-Mitglieder bei einem kostenlosen Fan-Golfturnier am 1. August ihr Können auf dem Golfplatz unter Beweis stellen.

Vor dem Turnier überreichten Golfclub-Sportwart Max Mühlbacher und Vorstandsmitglied Franz Schenner gemeinsam mit dem Geschäftsführer der Ferienregion NP Hohe Tauern, Christian Wörister, der Schalker Kultfigur Olaf Thon die Ehrenmitgliedschaft. Er befindet sich damit, neben den ehemaligen Skistars Hansi Hinterseer, Olympiasieger Leonhard Stock sowie Olympi- und Weltcupsieger und Welt-

meister Stephan Eberharter, in bester Gesellschaft. „Wir würden uns freuen, wenn unser neues Ehrenmitglied im Schalke VIP-Club den sicher freundlichsten Golfplatz in der Ferienregion Nationalpark Hohe Tauern als Testimonial unterstützt. Schalke-Fans und VIPs sind bei uns immer willkommen“, so der Vorstand.

Über 60 Golfer spielten mit, während 30 Neulinge auf der Driving Range den Fuß- gegen einen Golfball tauschten. Trotz tropischer Temperaturen wurde gutes Golf gespielt, die Sieger erhielten tolle Preise von den Sponsoren. Unter allen Teilnehmern wurden 2 x 2 Schalke-VIP-Tickets inklusive Eurowings Flug und VIP-Check-In am Salzburg Airport verlost. „Ein Golf fest für Freunde unserer Kooperation mit Schalke 04“, sagte Christian Wörister, Geschäftsführer der Ferienregion.



V. l.: Olaf Thon, Max Mühlbacher, Helene Gassner (Mittersill Plus) und Franz Schenner. Das 1. Schalke Fan-Golfturnier war der Start einer neuen Golfkooperation mit dem Traditionsclub. BILD: GC NP HOHE TAUERN

## Hegegemeinschaft Hohe Tauern gratulierte Dr. Bogensperger



BILD: PRIVAT

Am 7. Juli 2018 fand im Gemeindeamt Wald im Pinzgau die Mitgliederversammlung der Hegegemeinschaft Hohe Tauern (Pinzgau Südwest) WR 1.1 statt.

Aus gegebenem Anlass gratulierte der Leiter der Hegegemeinschaft HM Nikolaus Kerer Medizinalrat Dr. Walter Bogensperger herzlichst zu seinem 60. Geburtstag.

Dr. Bogensperger ist seit Beginn der Hegegemeinschaft

für diese als Rechnungsprüfer tätig und übt diese Aufgabe kompetent und äußerst zuverlässig aus.

HM Nikolaus Kerer bedankte sich im Namen aller Mitglieder der Hegegemeinschaft für seine großartige Mitarbeit und überreichte ihm eine entsprechend gestaltete Ehrenscheibe. Weiters wünschte er dem Jubilar einen guten Anblick und ein kräftiges Waidmannsheil.

ANZEIGE

## 2 Lehrlinge werden gesucht!



5730 Mittersill  
Tel.: 0664 232 17 45  
office@ramazan-dach.at  
www.ramazan-dach.at

# RAMAZAN

### DACHDECKER | SPENGLER | GLASER

MITTERSILL



Taxi-Bus & more



+43(0)664/248<sup>1</sup>248

www.Taxi-Hons.at

# WELLNESS

-----für die-----

# SEELE



AlpenRelax  
Schlafsystem

Tiefer, energetisierender, heimeliger Schlaf ist das Gegenstück zu geistiger und körperlicher Anstrengung bzw. Stress. Ein gut durchdachtes, in sich stimmiges Konzept lädt jeden Abend zum abschalten und Energie Tanken ein. Hochwertige Schlafsysteme und Schlafzimmermöbel aus heimischen Hölzern w. z. B. Zirbe, sind keine Luxusartikel, auch wenn es sich für Nutzer so anfühlt. Sie schaffen die Basis für den Ausgleich in unserer schnelllebigen Zeit. Annemarie u. Rudolf Wieser laden ein: Lernen auch Sie das einzigartige AlpenRelax- Tiefschlaf und Zirbensortiment kennen und lassen Sie sich in den „Alpen“ –Traum verführen.

**Tiefer, energetisierender Schlaf bringt Körper-Geist-und Seele ins Gleichgewicht.**



AlpenRelax by RUWIES, Gerlosstraße 8a, 5730 Mittersill, Tel.: 06562/8319, info@ruwies.at, www.alpenrelax.at